

イランカラフテ。

こんにちは。

中島丈 セコロ クレヘ アン。

私は中島丈といいます。

千葉 オロワ ケク ルウエ ネ。

千葉から来ました。

ピリカノ イェ エアシカイ ペ

上手に出来ないかもしれませんが、

ソモ ネ コロカ

頑張って話します。

アリキキノ クイェ クス ネ ナ。

聞いてください。

ヌ ワ エンコレ ヤン。

コタンカラカムイ

国造りの神が

シリカヌイェ エムシカヌイェ

鞆の彫り物、刀の柄の彫り物を

コロ アン クス

していたので

モセム アパ オツ タ アフパニネ

物置の戸口へ私は入って

ネコン カ イキアン ワ

どうにかして (いたずらを)

アイヌ ネ オカアナ

人間にやってやろう

ウエンコ アン カムイ オツカイボ

立派な神の若者が

シネン アン クス

一人いたので

ネコン カ イキアン ワ セコロ

どうにかして と

ヤイヌアン クス

私は思ったので

トンチカム サム タ エネ イタカニ

敷居のそばでこう私は言った

「オオアツ」ハウ アンキ

「オオアツ」という声を

ハウ エネ アニ

私が出した声はこうだった

「オオアツ オオアツ」セコロ
イタカナイケ
コタンカラカムイ エタツテク ア イネ

「ソーフー サケハウポ ネ
ナ ハンケノ エク ワ イエ」
ネアン ペ クス
ネ ピリカ ル アン オツカイ
イエコタ イタク ハウ ネ アン ペ
セコロ ヤイヌアン クス

スイ トンチカム カマ
アパ オツ タ アフパニネ

スイ「オオアツ」セコロ イタカナイケ

ネア コタンカラカムイ シリカヌイエ
コロ アナ プ オスラ テク

イオツ タ エキネ
イオテレケ イライケ

イヤイライケレ

「オオアツ オオアツ」と
私が言うと
国造りの神は立ち上がって

「ソーフー 酒席の歌か
もっと近くに来て言え」
そうであるものだから
その立派な風貌の男が
私に言うことであるものを
と私は思ったから

また敷居をまたいで
戸口に私は入って

また「オオアツ」と私が言うと

その国造りの神が鞆彫りしていた
物を放り出して

私の所に来て
私を踏みつけて私を殺した

ありがとうございました。